СТАНОВИЩЕ

за дисертацията на Ирина Стрикова

ПОКАЗАТЕЛНИТЕ ИМЕННИ ФРАЗИ КАТО АНАФОРИЧНИ СРЕДСТВА В НОВОГРЪЦКИЯ ЕЗИК

за присъждане на образователната и научна степен “доктор” по направление 2.1. Филология, научна специалност Общо и сравнително езикознание (новогръцки език)

от доц. д-р Екатерина Търпоманова

Ирина Стрикова е завършила “Новогръцка филология” със степен “магистър” в СУ “Св. Климент Охридски” и втора специалност “Английски език и литература”. Има множество курсове и квалификации по новогръцки език в Гърция, което допринася за нейното образование и развитие като специалист. От 2001 г. започва работа като асистент в СУ, като междувременно е била и хоноруван асистент по новогръцки език в ПУ “Паисий Хилендарски” и Нов български университет. Участвала е в четири научни проекта. За процедурата по присъждане на образователната и научна степен “доктор” се представя с дисертация и 11 публикации, 3 от които – в съавторство.

Дисертацията е посветена на актуална тема – разрешаването на кореференцията и анафората е важна задача в текстолингвистиката, дискурсния анализ и компютърната лингвистика. Текстът е фокусиран върху употребата на показателните анафорични фрази в съпоставка с именни фрази с определителен член в новогръцки език и представлява оригинално изследване, тъй като до момента липсва подобно цялостно и подробно проучване на този въпрос в новогръцкия.

Работата е структурирана стандартно: увод, след който са обособени две главни части – представяне на теоретичната рамка и корпусно изследване, в края на дисертацията са представени изводите, последвани от библиография.

В увода кратко и стегнато са представени целите на изследването, методите, които авторката ще ползва, описан е корпусът и накратко е дадена структурата на дисертацията.

В теоретичната част (Глава II, Теоретични основи на изследването) са изложени ясно и критично изследванията, които дисертантката избира за теоретични основи на своята работа. Основната част от теоретичните разработки са англоезични и повечето са ориентирани към английския език, но Ирина Стрикова демонстрира отлични умения за критичен преглед на литературата, като същевременно обосновава аргументирано избора си да се опре на конкретен подход. Комбинирането на когнитивни и лингвистични модели за анализ според мен дава много добри резултати за тази тема. Удачно са представени гръцките съответствия в таблицата с йерархията на Гундел, Хедберг и Закарски (1993). Тъй като употребата на английските показателни местоимения е твърде специфична (и като деиктични, и като анафорични маркери) и не се покрива напълно с новогръцката и с балканската в по-общ план, изборът на еквивалентните демонстративи в новогръцки е коректен (стр. 69 от дисертацията).

В третата глава (Показателните ИФ като анафорични средства в новогръцкия език) се съдържа същинската аналитична част на дисертацията. Първоначално авторката определя мястото на показателните именни фрази в цялостната картина на референциалните средства в новогръцкия, като прилага посочените вече теоретични рамки върху конкретните езикови данни. Според нея показателните местоимения в новогръцки отговарят на статусите *познат* и *активиран* по теорията на Гундел, Хедберг и Закарски (1993). Следва съпоставка на функциите на именните фрази с показателно местоимение и с определителен член. Специфичните функции на показателните именни фрази, които Ирина Стрикова открива, са следните: изразяване на контраст, идентифициране на кореферентна връзка с антецедента, модифициране на репрезентацията на антецедента в паметта, преместване на фокуса на вниманието, означаване на важен референт, експресивна функция. Анализът е убедително подкрепен от илюстративните примери.

Особено приносна част от работата е корпусното изследване. Корпусните подходи в съвременната лингвистика се налагат като водещо средство за анализ, тъй като предоставят възможност за достоверност на данните и представителност на резултатите от лингвистичния анализ. От тази гледна точка работата се вписва в съвременните тенденции в езикознанието. И в тази част дисертантката показва умения за аналитичен подход към езиковите данни, както и коректна интерпретация на езиковия материал и отлична езикова интуиция. Хипотезите са предпоставени спрямо анализа, но се доказват от езиковите данни. Корпусното изследване има предимството, че осигурява количествени данни, които от своя страна гарантират убедителност на изводите. Ирина Стрикова много добре е комбинирала езиковия анализ и статистическото представяне на данните.

В заключителната част на дисертацията е направено обобщение на резултатите от анализа. Изводите обхващат функциите на показателните именни фрази в текста, както и факторите, от които зависи употребата на двете конкурентни анафорични средства.

Библиографията включва най-важните граматики за гръцки език, ключови теоретични изследвания върху анафората, кореференцията, текстолингвистиката, определеността, дейксиса и т.н. и показва отлична осведоменост на дисертантката. Много от цитираните публикации са съвременни, което от своя страна подчертава актуалността на избраната тема.

Авторефератът отговаря на съдържанието на текста, приносите на дисертацията също са представени коректно.

Забележките, които отправих на предварителната защита, бяха взети предвид. Въпросът за отношението между термините анафора и кореференция беше разрешен по много добър начин от авторката на дисертацията.

Цялостното ми впечатление от работата е позитивно, това е сериозен и задълбочен труд, много добре структуриран, с гладко изложение, научен, но разбираем език, консистентна терминология и богата библиография.

С оглед на изложеното убедено ще гласувам за присъждането на научната и образователна степен “доктор” на Ирина Стрикова.

Екатерина Търпоманова

(СУ “Св. Климент Охридски”, ФСФ, Катедра по общо, индоевропейско и балканско езикознание)

13.10.2017 г., София